

L'ARCHE

Liste des manuscrits disponibles au format PDF

Nom auteur	Prénom auteur	Titre	Traducteur
ACHTERNBUSCH	Herbert	Là au Kafénéion	Patrick DÉMERIN
ACHTERNBUSCH	Herbert	Le Dernier client	Patrick DÉMERIN
ACHTERNBUSCH	Herbert	Kuschwarda city	Michel-François DÉMET
ACHTERNBUSCH	Herbert	Mon Herbert	Patrick DÉMERIN
ACHTERNBUSCH	Herbert	Mon épitaphe	Patrick DÉMERIN
ACHTERNBUSCH	Herbert	Plattling	Patrick DÉMERIN
ACHTERNBUSCH	Herbert	Tukulti	Patrick DÉMERIN
ACHTERNBUSCH	Herbert	Fil	Patrick DÉMERIN
AKERMAN	Chantal	Le Déménagement	
ARDEN	John	Il se cache un vendredi, essai de laconisme	Maud CLING, J.C. ABRAMOVICI
ARDEN	John	Liberté octroyée	Jacqueline AUTRUSSEAU, Maurice GOLDRING
ARDEN	John	Vous vivrez comme des porcs	Michel ARNAUD
ARDEN	John	La Danse du sergent Musgrave	Maurice PONS
ARDEN	John	L'Art de bien gouverner, un jeu de Noël	Maud CLING, J.C. ABRAMOVICI
ARDEN	John	Le Pardon du roi ou le soldat qui devient acteur	Maud CLING, J.C. ABRAMOVICI
ARDEN	John	L'Ane de l'hospice, vulgaire mélodrame	Jacqueline AUTRUSSEAU, Maurice GOLDRING
ASMUSSEN	Peter	Crimes	Terje SINDING
ASMUSSEN	Peter	Chambre avec soleil	Terje SINDING
BADEA	Alexandra	La Terre tremble	
BADEA	Alexandra	EmbryoNés	
BÄRFUSS	Lukas	Le Bus	René ZAHND, Hélène MAULER
BÄRFUSS	Lukas	Malaga	Hélène MAULER et René ZAHND
BAUER	Wolfgang Maria	Magic afternoon	Laurent Muhleisen
BAUER	Wolfgang Maria	Nanou	Pascal PAUL-HARANG
BAUERSIMA	Igor	Context	Réjane DREIFUSS
BECKER	Marc	Voyage au bout de la norme	Maxime Hanchir

Nom auteur	Prénom auteur	Titre	Traducteur
BECKER	Marc	On est les champions	Pascal PAUL-HARANG
BENN	Gottfried	Le Chef arpenteur	Jean-Louis BESSON, Jean JOURDHEUIL
BENN	Gottfried	Ithaque	Jean-Louis BESSON, Jean JOURDHEUIL
BENN	Gottfried	Carandach, drame rapide	Jean-Louis BESSON, Jean JOURDHEUIL
BERG	Sibylle	Ces merveilleuses dernières années	Sandrine FABRI
BERG	Sibylle	Nuit noire	Hélène MAULER et René ZAHND
BERKEWICZ	Ulla	Rien que nous	Malika DURIF
BORCHERT	Wolfgang	Dehors devant la porte	Pierre DESHUSSES
BRASCH	Thomas	Femmes. guerre. Comédie	Michel BATAILLON
BRASCH	Thomas	Lovely Rita	Robert GERMAY
BRASCH	Thomas	Lovely Rita	Michèle AMOUDRUZ, Françoise CHEVROT, José PONCE
BRASCH	Thomas	Rotter	Jean-François POIRIER
BRATTBERG	Fredrik	Retours	Terje Sinding
BRAUN	Volker	La Société de transition	Vincent JEZEWSKI
BRAUN	Volker	La Grande Paix	Gilbert BADIA, Alain LANCE
BRÜCKNER	Christine	La Banalité du Mal	Patricia THIBAUT
BRÜCKNER	Christine	Pourquoi n'as-tu rien dit, Desdémone?	Dominique PETIT
BRUSSIG	Thomas	Une Vie, et les hommes aussi (Leben bis Männer)	Anne MONFORT
BRUSSIG	Thomas	Les Enfants de la balle (Leben bis Männer)	Pierre DESHUSSES
BUCHSTEINER	Torsten	Nord-Est	Pascal PAUL-HARANG
CHURCHILL	Caryl	Avortée	Elisabeth ANGEL-PEREZ
CHURCHILL	Caryl	Avortée	Elisabeth ANGEL-PEREZ
CHURCHILL	Caryl	Pas pas pas pas assez d'oxygène	Elisabeth ANGEL-PEREZ
CHURCHILL	Caryl	Ceci est une chaise	Elisabeth ANGEL-PEREZ
CRIMP	Martin	Vaclav et Amélia	Gérard WATKINS / Louis-Do LENCQUESAING
CRIMP	Martin	Quatre réflexions intempestives	Danielle MERAHI
CRIMP	Martin	Avis aux femmes d'Irak	Hubert COLAS
CRIMP	Martin	Pièce avec répétitions	Rita SABAH
CRIMP	Martin	Baiser de cinéma	Danielle MERAHI
DE BUYSSER	Pieter	Du Pain pour les écureuils	Anne VANDERSCHUEREN
DE BUYSSER	Pieter	L'Accueil d'Ismél Stamp	Anne VANDERSCHUEREN

Nom auteur	Prénom auteur	Titre	Traducteur
DE WECK	Laura	Les gens qu'on aime	Hélène Mauler et René Zahnd
DOBBROW	Dirk	Diva	Philippe Henri LEDRU
DORN	Thea	Marleni	Betty KRESTINSKY
DORN	Thea	Marleni	Karen RENCUREL, Inge PAREDES
DORST	Tankred	Ameline, le castor et le roi sur le toit	Claude LAURENT
DORST	Tankred	La Mauresque	Claude LAURENT
DORST	Tankred	La Villa	Lise GRANVEL
DORST	Tankred	Monsieur Paul	Bernard LORTHOLARY
DORST	Tankred	Carlos	Laurent MÜHLEISEN
DORST	Tankred	Korbes	Françoise DELRUE
DORST	Tankred	Toller	Gaston JUNG
DRAWERT	Kurt	Tout est simple	Philippe-Henri LEDRU
DRAWERT	Kurt	Monsieur Bovary, d'après Flaubert	Philippe-Henri LEDRU
DÜRRENMATT	Friedrich	La Panne	René ZHAND / Hélène MAULER
DÜRRENMATT	Friedrich	Le Coopérateur	Adrien ZIPPER , George WALKER
DÜRRENMATT	Friedrich	Portrait d'une planète	Walter WEIDELI
EICH	Günter	Le Centième nom d'Allah	Michèle KREBS
EICH	Günter	Le Bruit de ressac à Sétubal	Henry BERGEROT
EICH	Günter	Ne va pas à El Kuwehd	Dominique PETIT
EICH	Günter	Mes amis par l'étoile du soir	Monique LAEDERACH
EICH	Günter	Les Rêves maudits	Norbert TRIPONEZ
ENGELMANN	Philip	Le Vent du sud en octobre	Bernard LORTHOLARY
ENZENSBERGER	Hans Magnus	L'Ennemi de tous	Patrick DÉMERIN
EÖRSI	Istvan	La Voix de son maître	Jean-Marie ARGELÈS
ERPENBECK	Jenny	Sept vies pour une chatte	André WILMS
ESINENCU	Nicoleta	Antidote	Alexandra Lazarescou
ESINENCU	Nicoleta	That moment	Alexandra Lazarescou
FELS	Ludwig	Mariage à Sarajevo	Claude YERSIN
FELS	Ludwig	Soliman (radiophonique)	Bernard LORTHOLARY
FELS	Ludwig	Soliman (théâtre)	Bernard LORTHOLARY
FIAN	Antonio	Hennir	Emanuel GÜNSTZBURGER
FICHTE	Hubert	Hans Eppendorfer l'homme de cuir parle avec Hubert Fichte	Jean-François POIRIER
FLEISSER	Marieluise	Le Poisson des grands fonds	Sylvie MÜLLER
FRANZOBEL		Mayerling	Anne MONFORT
FREDEN	Sofia	Pourrie, une vie de princesse	Antoine GUEMY

Nom auteur	Prénom auteur	Titre	Traducteur
FREDEN	Sofia	Le Vélo	Gunilla Koch de RIBAUCCOURT
FRISCH	Max	La Grande muraille	Henri BERGEROT
FRISCH	Max	Santa Cruz	Feru TAIZIN
FRITSCH	Werner	La roue de la fortune	Maurice TASZMAN
FRITSCH	Werner	Au-delà	Philippe-Henri LEDRU
GIESELMANN	David	Monsieur Kolpert	Henri-Alexis BAATSCH
GIESELMANN	David	Quarantaine	Silvia BERUTTI , Pauline SALES
GOETZ	Rainald	Guerre (Heiliger Krieg)	Laurent MUHLEISEN
GOETZ	Rainald	Katarakt	Olivier CADIOT
GOETZ	Rainald	Colique	Olivier CADIOT et Christine SEGHEZZI
GOETZ	Rainald	Batailles	Françoise DELRUE
GRIBOÏEDOV	Alexandre Serguéévitch	Le Malheur d'avoir trop d'esprit	Georges DANIEL
GROTE	Wilfrid	Derrière les sept papiers peints	Bernard UMBRECHT
GUARESCHI	Giovannino	Le Petit monde de Don Camillo	Jack JACQUINE
HÄNDL	Klaus	Sauvages-l'homme aux yeux tristes	
HAY	Julius	Le Cheval	Jacques LACANT
HAY	Julius	Le Droit de Gaspar Varro ou la raison du plus fort	Michel CADOT
HECKMANN	Martin	Invocation au Seigneur	Anne MONFORT
HEIDENREICH	Gert	Majorité pénale	Irène GODEL
HEIN	Christoph	Passage	Nicole BARY
HENKEL	Heinrich	Les Branlefer	Jo VAN OSSELT , Gaston JUNG
HENKEL	Heinrich	Tais-toi, Ronnie	M.A. BÖHM-TRÉMEAU
HILDESHEIMER	Wolfgang	La Victime Hélène	Henri BERGEROT
HILDESHEIMER	Wolfgang	La Victime Hélène	Pierre DESHUSSES
HILDESHEIMER	Wolfgang	Les Horloges	Hélène GERBER-AUMONT
HILDESHEIMER	Wolfgang	Marie-Stuart, scène historique	Henry BERGEROT
HILDESHEIMER	Wolfgang	Marie-Stuart, scène historique	Didier LONG
HILDESHEIMER	Wolfgang	Nocturne	Hélène GERBER
HOFMANN	Gert	La Chute des aveugles	Martine KEYSER, Félix WRIGHT
HOLMAN	Theodor	L'Interview	Patrick DEMERIN et Hans Peter CLOOS
HUB	Ulrich	Le Plus Gros Pingouin du Pôle	Françoise DELRUE
HUB	Ulrich	Les Susceptibles	Pascal PAUL-HARANG , Nikola OBERMANN
HUB	Ulrich	Imago	Anne VOUTEY

Nom auteur	Prénom auteur	Titre	Traducteur
HÜBNER	Lutz	Black Out	Jurgen GENUIT
HÜBNER	Lutz	Creeps	Johannes HONIGMANN
HÜBNER	Lutz	Le Coeur d'un boxeur	Stephan MELDEGG , Attica GÜEDJ
HÜBNER	Lutz	Le Coeur d'un boxeur	Jörn CAMBRELENG
HÜRLIMANN	Thomas	Carleton	Gaëlle CHAZAL
HÜRLIMANN	Thomas	Carleton	Maurice TASZMAN
HÜRLIMANN	Thomas	Abattage	Henri CHRISTOPHE
HÜRLIMANN	Thomas	Synchrone	Cyril TISSOT
HUTCHINSON	Ron	Autant en emporte l'argent (Moonlight and Magnolias)	Jean-Claude IDEE
HUTCHINSON	Ron	Clair de lune et magnolias (Moonlight and Magnolias)	Martine DOLLEANS
JELINEK	Elfriede	Clara S. Un tragédie musicale	Dominique PETIT
JELINEK	Elfriede	Les Adieux	HOFFMANN / LITAIZE
JELINEK	Elfriede	Une pièce de sport	Michel DEUTSCH , Marianne DAUTREY
JELINEK	Elfriede	La Reine des aulnes	Jörn CAMBRELENG
JELINEK	Elfriede	Aire de repos ou ainsi font-elles toutes	Gerhardt STENGER
JELINEK	Elfriede	Houlette, baton et schlag (Requiem Rom)	Heinz SCHWARZINGER
JELINEK	Elfriede	Inconstant habitat	Yasmin HOFFMANN
JONIGK	Thomas	Une descendance tu me donneras	Mike SENS, Michael BUGDAHN
JONIGK	Thomas	Doberman	Laurent MÜHLEISEN
JONKE	Gert	Orateur à toute heure	Uta MÜLLER, Denis DENJEAN
JONKE	Gert	Insectarium	Uta MÜLLER , Denis DENJEAN
JONKE	Gert	Opus 111	Uta MÜLLER , Denis DENJEAN
JONKE	Gert	L'Exil aux Hébrides ou le mécanicien de l'oreille	Georges CLAISSE
JOSEPHSON	Erland	Une Nuit de l'été suédois	Terje SINDING
KAISER	Georg	Le Lac d'argent	Roland KREBS , Claude BER
KARGE	Manfred	La Femme à barbe	Michel BATAILLON
KARGE	Manfred	Faust 1911	Maurice TASZMAN
KARGE	Manfred	Max Gericke ou pareille au même	Michel BATAILLON
KARGE	Manfred	Le Chien du Mur	Maurice TASZMAN
KATER	Fritz	Heaven (après Tristan)	Céline Coriat et Leyla-Claire Rabih

Nom auteur	Prénom auteur	Titre	Traducteur
KATER	Fritz	Vineta	Pascal PAUL-HARNG, Leyla RABIH
KATER	Fritz	We are camera / Jason matériau	céline ROBINET
KATER	Fritz	Un temps pour aimer un temps pour mourir	Céline ROBINET
KEHLMANN	Daniel	Le Mentor	Silvia BERUTTI-RONELT et Hélène MAULER
KIPPHARDT	Heinar	La Nuit où le chef fut abattu	Michel CADOT
KOKOSCHKA	Oskar	Assassins, espoir des femmes	Heinz SCHWARZINGER
KOLDITZ	Stefan	Eva Braun	Yannick MANCEL, Herbert ROLLAND
KRAUSSER	Helmut	Leatherface	Laurent MÜHLEISEN
KRAUSSER	Helmut	Les Dernières Minutes avant le déluge	Philippe-Henri LEDRU
KROETZ	Franz-Xaver	Négresse	Tatiana PESSOA / Danielle DEBOECK
KROETZ	Franz-Xaver	Bilan	Carole LORANG et Marie HENRY
KROETZ	Franz-Xaver	Pulsion	Sabine WEISHAAR , René GEORGES
KROETZ	Franz-Xaver	La Chair empoisonnée	Henri-Alexis BAATSCH
KROETZ	Franz-Xaver	L'Indigène	Claude YERSIN
KROETZ	Franz-Xaver	T'as bougé Requiem pour un enfant sage	Mikaël SERRE , Sharon AMIR
KROETZ	Franz-Xaver	Marie Madeleine	Gaston JUNG
KROETZ	Franz-Xaver	Le Sang de Michi	Jean-Luc DENIS , Marie-Elisabeth MORF
KROETZ	Franz-Xaver	Ni chair, ni poisson	Ingeborg RABENSTEIN
KROETZ	Franz-Xaver	La Mort de Noël, requiem bavarois	Pierre PETREL
KROHN	Tim	Révolution avec chien	Eric LEROY DU CARDONNNOY
LANGHOFF	Anna	Rapport-Antigone	Laurent MÜHLEISEN
LANGHOFF	Anna	Saleté de paix	Laurent MÜHLEISEN
LANGHOFF	Anna	Dernier acte	Laurent MÜHLEISEN
LAURENS	Joanna	Les Trois Oiseaux	
LAUSUND	Ingrid	Hernie discale	Charlotte BOMY
LAUSUND	Ingrid	Hysterikon	Charlotte BOMY
LOHER	Dea	Pays sans paroles	Marina Skalova avec la collaboration de Laurent Muhleisen
LOHER	Dea	Adam Geist	Laurent MÜHLEISEN
LOHER	Dea	Histoire berlinoise	Laurent MUHLEISEN

Nom auteur	Prénom auteur	Titre	Traducteur
LOHER	Dea	Anna et Martha	Laurent Muhleisen
LOHER	Dea	Voleurs	Laurent MÜHLEISEN
LOHER	Dea	Un Autre toit	Laurent MÜHLEISEN
LOHER	Dea	Chien in Le Magasin du bonheur	Laurent MUHLEISEN
LOHER	Dea	L'Espace d'Olga	Laurent MÜHLEISEN
LOHER	Dea	Sanka in Le Magasin du bonheur	Laurent MUHLEISEN
LOHER	Dea	Tatouage	Laurent MÜHLEISEN
LOHER	Dea	War Zone	Laurent MUHLEISEN
LÖHLE	Philipp	Les Accapareurs	Ruth ORTHMANN
LÖHLE	Philipp	Lilly Link ou Les temps sont durs pour la Rév...	Ruth ORTHMANN
LÜNSTEDT	Claudius	Moi jeune	Laurent Muhleisen et Frank Weigend
LÜNSTEDT	Claudius	La Gnaque	Laurent MUHLEISEN
LÜNSTEDT	Claudius	Qui sommes nous	Laurent MUHLEISEN et Frank WEIGEND
LYGRE	Arne	Jours souterrains	Terje SINDING
LYGRE	Arne	L'Ombre d'un garçon	Texte français d'Eloi Recoing
LYGRE	Arne	Puis le silence	Terje SINDING
MAGNUSSON	Kristof	Crèche pour hommes	Johannes HONIGMANN, Sandrine AUMERCIER
MANGER	Itzik	Le Jeu de Hotsmakh	Jean-Louis BAUER , Mathilde MANN , Aristide DEMONICO
MANSELL	Henning	Politique	Marianne SEGOL
MANSELL	Henning	Jeune chien fou	Gabrielle ROZSAFFY
MARBER	Andréas	C'était bien les beaux jours	Jörn CAMBRELENG
MARBER	Andréas	Rimbaud Cité Staline	Jörn CAMBRELENG
MARCHAND	Nicolas	Entre géants	Marie-Fleur MARCHAND
MARTIN	Thomas	Patriotisme	Irène BONNAUD
MARTIN	Thomas	Mon pays en pièce II	Irène BONNAUD
MASSINI	Stefano	Version des faits	Gloria Paris et Yannic Mancel
MASSINI	Stefano	Zones d'ombre	Gloria Paris et Yannic Mancel
MAYENBURG	Marius von	Haarmann	Françoise DELRUE
MAYENBURG	Marius von	Tourista	Laurent MUHLEISEN et Alexandre PLANK
MCDOWALL	Alistair	Pomona	Jean-Marc Lanteri
MCDOWALL	Alistair	De Brillantes aventures	Baptiste Girou

Nom auteur	Prénom auteur	Titre	Traducteur
MELQUIOT	Fabrice	Jean	
MELQUIOT	Fabrice	Un petit poème de poésie avec un goût de paprika	
MELQUIOT	Fabrice	Les Bras de Morphée	
MELQUIOT	Fabrice	La petite musique de tout le temps	
MELQUIOT	Fabrice	De tombes et d'un garçon	
MELQUIOT	Fabrice	Soeurs	
MELQUIOT	Fabrice	Toxic Azteca Songe	
MELQUIOT	Fabrice	La Nuit les Brutes	
MELQUIOT	Fabrice	Beaux Voyous	
MELQUIOT	Fabrice	Boîte à musique sous la neige (livret d'opéra)	
MELQUIOT	Fabrice	Caracalla	
MELQUIOT	Fabrice	Il nous restait cent mots avant la pluie	
MELQUIOT	Fabrice	Inséparables	
MELQUIOT	Fabrice	Loin des avalanches	
MELQUIOT	Fabrice	Madrugada	
MELQUIOT	Fabrice	Morphée	
MELQUIOT	Fabrice	Nus	
MELQUIOT	Fabrice	Otto Witte	
MELQUIOT	Fabrice	Pacifique, dernière demeure	
MELQUIOT	Fabrice	Théâtre pour servantes et oubliés	
MICHELSEN	Hans Günter	Soirée tranquille 1 et 2	Armand JACOB
MICHELSEN	Hans Günter	Madame L.	Bernard LORTHOLARY
MOL	Pauline	Raconte Medée raconte	Mike SENS
MONOBLOCK		Salut nazi	Johannes Honigmann
MUELLER	Harald	Douce nuit	Philippe IVERNEL
MUELLER	Harald	Epave	Dieter WELKE
NAGY	Phyllis	Disparue	Séverine MAGOIS
NORÉN	Lars	Pur (I)	Katrin AHLGREN
NORÉN	Lars	Pur (II)	Katrin AHLGREN
NORÉN	Lars	Eaux dormantes	Claude BAQUE / Katrin AHLGREN
NORÉN	Lars	A la mémoire d'Anna Politkovskaïa	Katrin AHLGREN avec la participation d'Amélie WENDLING

Nom auteur	Prénom auteur	Titre	Traducteur
NORÉN	Lars	Chinon	Eva SALEVID et Christine BERGERON-PFEIFFER
NORÉN	Lars	Distance	Katrin AHLGREN
NORÉN	Lars	Un terrible bonheur	Gunilla RIBAU COURT (DE)
NORÉN	Lars	Le Lècheur de souverain	Sylvie BRAEKELEER DE
NORÉN	Lars	Hebriana	Amélie BERG
NORÉN	Lars	Kliniken	Camilla BOUCHET, Arnaud ROIGMORA et Jean-Louis MARTINELLI
NORÉN	Lars	Roumains	René ZAHND
NORÉN	Lars	Le Temps est notre demeure	Anne BARLIND
NORÉN	Lars	Ici-bas	Louis-Charles SIRJACQ, Per NYGRÉN
NORÉN	Lars	Le Sourire des mondes souterrains	Gunilla KOCH , Jacqueline ORDAS
NUSSBAUMEDER	Christoph	L'Amour est juste une possibilité	Hélène MAUER
OSTERMAIER	Albert	Titus Tartare	Philippe-Henri LEDRU
OSTERMAIER	Albert	The Making of, B-Movie	Philippe LEDRU
OSTERMAIER	Albert	Topographie Toller	Maurice TASZMAN
OSTERMAIER	Albert	Il est tout sucre, le croque-mort ! Douceurs et amertumes dans un marc de café	Philippe-Henri LEDRU
OSTROVSKI	Alexandre	L'Orage, drames en 5 actes	Génia CANNAC
OSTROVSKI	Alexandre	Le Plus Malin s'y laisse prendre, comédie en 5 actes	Génia CANNAC
O'NEILL	Eugène	La Soif	Jean-Pierre SIMEON
O'NEILL	Eugène	Châteaux magnifiques	Paul EMOND
PALMETSHOFER	Ewald	Hamlet est mort. Gravité Zéro	Laurent Muhleisen
PALMETSHOFER	Ewald	Hamlet est mort. Gravité Zéro	Eric Noël et Laurent Muhleisen
PARAVIDINO	Fausto	Ciseaux à volailles	Caroline MICHEL
PARAVIDINO	Fausto	Le Journal de Mariapia	Pietro Pizzuti
PARAVIDINO	Fausto	Morbid	Jean-Paul MANGANARO
PENHALL	Joe	L'Enfant hanté	Corentin Koskas
PLENZDORF	Ulrich	Les Nouvelles souffrances du jeune W.	Julie BURGHEIM
PLENZDORF	Ulrich	Pas d'sortie, pas d'télé	Bernard LORTHOLARY
POHL	Klaus	La Belle étrangère	Laurent MÜHLEISEN
POHL	Klaus	Karate billy revient	Laurent MÜHLEISEN
PRESNIAKOV	Les frères	Terrorisme	Fabrice GEX et Maud MABILLARD

Nom auteur	Prénom auteur	Titre	Traducteur
PRESNIAKOV	Les frères	Avant le déluge	Hélène HENRY-SAFIER
RAZOUMOVSKAIA	Ludmilla	Sous le même toit	Joëlle et Marc BLONDEL
REINSHAGEN	Gerlind	Ciel et terre	Karin TROW, Lucien L. MELKI
REINSHAGEN	Gerlind	Vie et mort de Marilyn Monroe	Karin TROW
RICHTER	Falk	Tout. En une nuit	Anne MONFORT
RICHTER	Falk	Dieu est un DJ	Anne MONFORT
RICHTER	Falk	Peace	Anne MONFORT
RICHTER	Falk	Jeunesse blessée	Anne MONFORT
RICHTER	Falk	Dérangement	Anne MONFORT
RINKE	Moritz	L'Homme qui jamais d'une femme n'avait la nudité entrevue, drame en quatre jours	Philippe-Henri LEDRU
RITTBERGER	Kevin	Cassandra ou le monde comme fin de la représentation	Nonoa Koku GNATULOMA
RÖGGLA	Kathrin	Junk Space	Heinz SCHWARZINGER
ROSELT	Jens	Handicap	Sacha ZILBERFARB
ROTH	Friderike	La Seule histoire	Marie-Luce BONFANTI, Christiane MITTELSTEINER
ROTH	Friderike	Pièce pour piano	Christophe JOUANLANNE
ROTH	Patrick	Kelly	Nicole ROETHEL
SACHS	Nelly	Veille de nuit, 1 cauchemar en 9 tableaux	Monique MONNIER-LAEDERBACH
SAJKO	Ivana	Quatre pieds au sec	Mireille ROBIN
SAJKO	Ivana	Europe - Monologue pour mère Europe et ses enfants / La Femme bombe / Archétype Médée - monologue pour une femme qui parle parfois (Trilogie)	Mireille ROBIN
SALZMANN	Marianna	Taches de naissances, fenêtres, bleu	Jayrôme Robinet
SALZMANN	Marianna	Mameloschn / Langue maternelle	Charlotte Bomy
SAUTER	Andreas	A. est une autre	Jean LAUNAY
SAUTER	Andreas	La Seconde entre	Heinke WAGNER
SCHIMMELPFENNIG	Roland	Le Royaume des animaux	Hélène Mauler et René Zahnd
SCHIMMELPFENNIG	Roland	Il y a longtemps c'était en mai	Philippe-Henri LEDRU
SCHNEIDER	Hansjörg	Cœur et foie, chien et porc	Carole KÜHNE
SCHNEIDER	Rolf	Etés à Nohant	Heinz SCHWARZINGER
SCHÜTZ	Stephan	Les Cochons	Jean-Louis BESSON , Besson SCHWARZINGER

Nom auteur	Prénom auteur	Titre	Traducteur
SCHÜTZ	Stephan	Sappa	Jean-Louis BESSON , Jean JOURDHEUIL
SCHWAB	Werner	Le Ciel mon amour	Michael BUGDAHN , Mike SENS
SCHWAB	Werner	Ma Gueule de Chien	Michael BUGDAHN , Mike SENS
SCHWAB	Werner	MÉSALLIANCE mais on s'encule merveilleusement	Michael BUGDAHN, Mike SENS
SCHWAB	Werner	Fosses ouvertes, fenêtres ouvertes	Michael BUGDAHN, Mike SENS
SCHWAB	Werner	PORNOGÉOGRAPHIE. Sept rumeurs	Michael BUGDAHN , Mike SENS
SCHWAB	Werner	Folie troilus et théâtre cressida	Michael BUGDAHN, Mike SENS
SHAW	Bernard	Conversation du Capitaine Brassbound	F. SALWAING
SHAW	Bernard	Disciple du diable	F. SALWAING
SHAW	Bernard	Don Juan aux enfers	Henriette et Augustin HAMON
SHAW	Bernard	Mariage	Françoise GUILLAUME
SHAW	Bernard	La Grande Catherine, esquisse en 4 scènes	Henriette HAMON
SHAW	Bernard	Comment il mentit au mari	Marie-Ange DAGUILLON
SHAW	Bernard	Passion, poison et pétrification	Suzanne LOMBARD
SHAW	Bernard	Idylle villageoise	Pierre-Alain AUBRY, Pernille FREDERIKSEN, Ann GARDINER
SIGARIEV	Vassili	Douleurs Fantômes	Sophie GINDT
SIGARIEV	Vassili	Douleurs Fantômes	Abraham BELAGA
SOVAGOVIC	Filip	Cigla	Mireille ROBIN
SPECHT	Kerstin	Champs de ricain	Olivier ESS
SPECHT	Kerstin	Le P'tit bonhomme ardent	Mike SENS
SPECHT	Kerstin	Le Temps des tortues	Johannes HONIGMANN
SPECHT	Kerstin	Marieluise	Jean-Claude FRANÇOIS
SPERR	Martin	Contes de Landshut	Michel DUBOIS
SPERR	Martin	Mlle Spitzeder	Edith WINKLER
SPREGELBURD	Rafael	Bizarra	Guillermo Pisani et Pierre Maillet
SPREGELBURD	Rafael	Buenos Aires	Alexandra TEMPLIER
SPREGELBURD	Rafael	La Panique	Marcial DI FONZO BO et Guillermo PISAN
SPREGELBURD	Rafael	La Connerie	Marcial Di FONZO BO et Guillermo PISANI
SRBLJANOVIC	Biljana	Le Voyage	Jasna STOJKOVIC
STAMM	Peter	Manuel de combat de nuit	Laurent MÜHLEISEN
STAMM	Peter	Ce qu'on peut	Laurent MÜHLEISEN

Nom auteur	Prénom auteur	Titre	Traducteur
STEINWACHS	Ginka	George Sand	Carole Kahn
STOCKER	Darja	La Colère d'Olympe	Texte français de Charlotte Bomy
STOCKMANN	Nis-Momme	L'homme qui mangea le monde	Olivier Martinaud et Nils Haarmann
STOCKMANN	Nis-Momme	Si bleue, si bleue, la mer	Olivier MARTINAUD et Nils HAARMANN
STOCKMANN	Nis-Momme	Les Inquiets et les brutes	Nils Haarmann et Olivier Martinaud
STRAUSS	Botho	Les Hypochondres	Jean JOURDHEUIL , Heinz SCHWARZINGER
STRAUSS	Botho	Les Hypochondres	Jacques DE DECKER
STREERUWITZ	Marlène	Dentro	Johannes HONIGMANN
STREERUWITZ	Marlène	Elysian Park	Nicole ROETHEL
STREERUWITZ	Marlène	Waikiki-beach	Almut LINDNER, Jean-Luc MOREAU
STRIDSBERG	Sara	Dissection d'une chute de neige	Marianne Ségol-Samoy
SUTER	Lukas B.	Souvenirs de S.	Andrea SCHIEFFER , Catherine MICHOUX
SUTER	Lukas B.	Méli Mélo	Muriel CHARRAS-SIBERLIN
SYHA	Ulrike	Vies Privées	Anne MONFORT et Silvia BERRUTTI
TARANTINO	Antonio	La Maison de Ramallah	Caroline Michel
TARANTINO	Antonio	Médée	Anna Romano / Frédérique Loliée
TARANTINO	Antonio	Petite Antigone	Frédérique Loliée
TARANTINO	Antonio	Étrangers	Pietro Pizzuti
TOLSTOÏ	Léon	La Puissance des ténèbres	Georges DANIEL
TROLLE	Lothar	Après le déluge	Maurice TASZMAN
UNGER	Heinz Rudolf	Les Anges maudits	Maurice TASZMAN
VAMPILOV	Alexandre	Le Fils aîné	Marie-Christine AUTANT-MATHIEU
VAN LOHUIZEN	Suzanne	Qui a vu mon petit garçon ?	Marijke BISSCHOP
VILAR	Esther	La Papesse américaine	Robert POUDEYOU
VILAR	Esther	Le Sourire du piranha	Laurent MÜHLEISEN
VILAR	Esther	Nouveaux princes	Eléonor HIRT
VILAR	Esther	Voyage de Lady Aster	Johannes HONIGMANN
VILAR	Esther	Le Voisin de Rothschild	Bernard LORTHOLARY
VILAR	Esther	Speer	Johannes HONIGMANN
WALSER	Theresia	La Liste des Dernières Choses	Nathalie SANDOZ
WALSER	Theresia	Un peu de calme avant la tempête	Hélène MAULER et René ZAHND
WALSER	Theresia	Filles de King Kong	Jörn CAMBRELENG

Nom auteur	Prénom auteur	Titre	Traducteur
WEISS	Peter	Le Procès	Pierre BINER
WEISS	Peter	La Tour	A. HURST
WEISS	Peter	L'Assurance	Pierre SUFFYS
WEISS	Peter	La Nuit des hôtes	Pierre SUFFYS
WERLE	Simon	Hill side avenue	Phillippe BRAZ
WIDMER	Urs	Les Chats du docteur Watson, pièce policière	Michèle METAIL
WIDMER	Urs	Laurel et Hardy en France	Patrick DÉMERIN
WILDENHAIN	Michael	Dans l'ombre portée de la lune	Laurent MUHLEISEN
WILDER	Thornton	Mozart et l'Intendant gris	Julie Vatain
WILDER	Thornton	Or le nom du serviteur était Malchus	Julie Vatain
WILDER	Thornton	Le Train de nuit Hiawatha	Julie Vatain
WILDER	Thornton	L'Ivresse des trois soeurs	Julie Vatain
WILDER	Thornton	L'Heureuse Traversée du New Jersey	Julie Vatain
WILDER	Thornton	Le Long Festin de Noël	Julie Vatain
WILDER	Thornton	Le pauvre sou dépensé par la Beauté	Julie Vatain
WOLF	Robert	Prise de tête	Laurent ROSSIGNOL , Werner GRUBER
WOUDSTRA	Karst	La Dame de Baza	Laurent MUHLEISEN
WOUDSTRA	Karst	Corps et biens	Laurent MÜHLEISEN
ZUCKMAYER	Carl	Capitaine de Köpenick	Joseph SCHMITTBIEL

Dernière mise à jour : 11/04/2019